

## Oljefyllt varmeelement/Oljefyllt varmeovn/ Oil-filled heater/Olieradiator/ Öljytäytteinen sähköpatteri/Olíufyllt kyndingeyning

Modellnummer/Model number: COE3200V



<b>SE</b>	<b>Bruksanvisning</b> .....	2
<b>NO</b>	<b>Bruksanvisning</b> .....	2
<b>GB</b>	<b>User manual</b> .....	14
<b>DK</b>	<b>Brugsanvisning</b> .....	20
<b>FI</b>	<b>Käyttöohje</b> .....	26
<b>IS</b>	<b>Notkunarleiðbeiningar</b> .....	32

**Läs bruksanvisningen noga innan du använder produkten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.  
Denna produkt är endast lämpad för välisolerade utrymmen eller sporadisk användning.**

Les bruksanvisningen nøye før du tar produktet i bruk. Ta vare på bruksanvisningen til fremtidig bruk.

Dette produktet er kun egnet for godt isolerte rom eller sporadisk bruk.

Before using this product, please read the user manual carefully. Save the user manual for future reference.

This product is only suitable for well-insulated spaces for occasional use.

Læs brugsanvisningen grundigt igennem inden du tager produktet i brug. Gem brugsanvisningen til evt. fremtidig brug.

Dette produkt er kun beregnet til velisolerede steder eller sporadisk brug.

Lue käyttöohje huolellisesti läpi ennen tuotteen käyttöä. Säilytä käyttöohje vastaisen varalle.

Tuote soveltuu vain hyvin eristettyihin tiloihin tai tilapäiseen käyttöön.

Lestu notkunarleiðbeiningarnar vandlega áður en varan er tekin í notkun. Geymdu notkunarleiðbeiningarnar til uppflettinga síðar.

Þessi vara hentar eingöngu fyrir vel einangruð rými eða til notkunar einstaka sinnum.

## GRATTIS TILL DITT NYA OLJEELEMENT

### Innehåll

#### SÄKERHETSANVISNINGAR

Varning.....	3
Försiktighet.....	3
Beskrivning av komponenter.....	4
Användning av oljefyllt värmeelement.....	4
Användningsanvisningar.....	5
Rengörings-/Underhållsanvisningar.....	7
Europeiska riktlinjer för avfallshantering.....	7

#### Läs denna bruksanvisning

I den här bruksanvisningen hittar du många värdefulla råd om korrekt användning och underhåll av ditt element. Några få förebyggande underhållsåtgärder från din sida kan spara mycket tid och pengar under elementets livslängd.

# SÄKERHETSANVISNINGAR

För att förhindra skada på användare, andra personer och egendom måste följande anvisningar följas. Felaktig drift till följd av att anvisningarna inte respekteras kan leda till skada på produkten.

**Allvarlig risk för skada indikeras på följande sätt.**



**VARNING!** Denna symbol indikerar risk för dödsfall eller allvarlig personskada.



**FÖRSIKTIGHET!** Denna symbol indikerar risk för personskada eller skada på egendom.



## VARNING!



1. Varning! Täck inte över värmeelementet (risk för överhettning).
2. Om nätsladden är skadad ska den ersättas av tillverkaren, tillverkarens servicerepresentant eller person med samma behörighet (skadad nätsladd utgör en fara).
3. Denna enhet får användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med nedsatt fysisk förmåga, nedsatt hörsel/syn, nedsatt mental förmåga eller som saknar erfarenhet, förutsatt att de övervakas eller har instruerats om hur enheten används på ett säkert sätt och förstår alla risker. Låt inte barn leka med enheten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
4. Värmeelementet får inte placeras direkt under vägguttag.
5. Använd inte detta värmeelement i närheten av badkar, dusch eller pool.
6. Försäkra dig om att barn som är 3 år eller yngre inte vistas utan uppsyn i närheten av värmeelementet. Barn mellan 3 och 8 år får starta eller stänga av denna enhet endast förutsatt att den har placerats eller installerats på avsedd normal driftposition och förutsatt att de övervakas eller har instruerats om hur enheten används på ett säkert sätt och förstår alla risker. Barn mellan 3 och 8 år får inte koppla in, använda eller rengöra enheten eller utföra underhåll på den.



## FÖRSIKTIGHET!

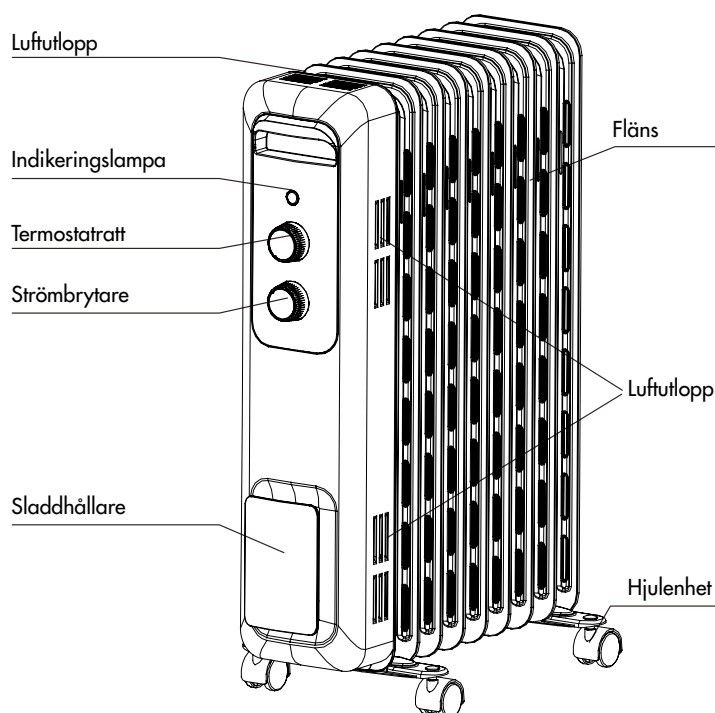
**7. FÖRSIKTIGHET! Vissa av produktens komponenter kan bli mycket varma och orsaka brännskada. Var särskilt uppmärksam om barn eller svaga personer vistas nära enheten.**

8. Detta värmeelement är fyllt med exakt rätt mängd specialolja. Reparationer som kräver att oljebehållaren öppnas får utföras endast av tillverkaren eller tillverkarens servicerepresentant. Dessa ska även kontaktas om oljeläckage uppstår. Följ förordningar gällande avfallshantering av olja när värmeelementet ska skrotas.

## 9. Korrekt kassering av denna produkt

Denna märkning anger att produkten inte ska kasseras tillsammans med annat hushållsavfall inom EU. Lämna in produkten för återvinning. På så sätt bidrar du till att förhindra skada på miljö eller människors hälsa, och så kommer dess återvinningsbara delar till användning igen. Avfallshanterar enheten antingen på lokalt återvinnings- och insamlingsystem eller lämna tillbaka den till återförsäljaren där du köpte den. Återförsäljaren kan återvinna denna produkt på ett miljövänligt sätt.

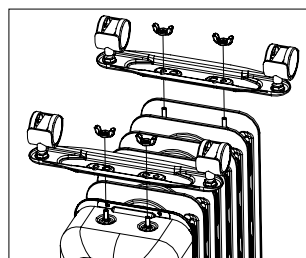
## BESKRIVNING AV KOMPONENTER



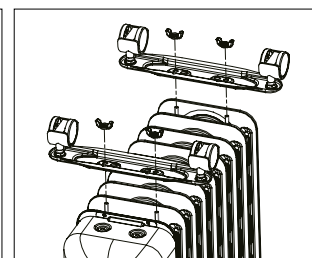
## ANVÄNDNING AV OLJEFYLLT VÄRMEELEMENT

### Installation av hjulenhet

1. Vänd värmeelementet upp och ned.
2. Montera de två hjulhållarplåtarna på värmeelementet och skruva fast dem med vingmuttrarna.
3. Vänd värmeelementet om så att det står med hjulen på golvet.



Hjulenhet för värmeelement med 7 flänsar



Hjulenhet för värmeelement med 9, 11, 13 flänsar

# ANVÄNDNINGSANVISNINGAR

## Inspektioner före användning

1. Försäkra dig om att nätsladden inte är skadad eller sprucken.
2. Försäkra dig om att vägguttaget uppfyller kraven för märkström i tabellen nedan och att det är korrekt jordat innan du ansluter enheten till det. Om vägguttaget inte uppfyller ovanstående måste det bytas ut.

## Start och effektinställningar

### 1. Start

Sätt i nätsladdens stickkontakt i vägguttaget, vrid termostatratten medurs till läge " (∞) " och avsluta med att slå på strömbrytaren.

### 2. Effektinställning

Använd max. effektinställning "3" vid snabbuppvärmning under normala omständigheter. När önskad rumstemperatur uppnås kan du sänka effekten till "2" eller "1" för att upprätthålla en lagom temperatur.

## Obs!

**Försäkra dig första gången du ska använda värmeelementet (eller när du ska använda det i ett annat vägguttag) om att stickkontakten passar i vägguttaget.**

## Inspektionsmetod

Sätt i stickkontakten i vägguttaget och starta värmeelementet. Efter 30 minuter stänger du av värmeelementet och drar ut stickkontakten ur vägguttaget. Kontrollera om stickkontaktens stift är varma (varmare än cirka 50 °C). Om stickkontaktens stift är varmare än så måste vägguttaget bytas (om det inte byts finns det risk för brand på grund av överhettning eller dålig kontakt).

## Temperaturinställning

Följ nedanstående anvisningar om du vill sänka rumstemperaturen:

1. Vrid strömbrytaren till "2" eller "1".
2. Vrid termostatratten moturs så att indikeringslampa för temperatur är närmare läge " ❄️ ".

## Stänga av

Vrid strömbrytaren till läge "0" och dra därefter ut nätsladdens stickkontakt ur vägguttaget.

## Flytta värmeelementet

Stäng av värmeelementet och dra ut stickkontakten ur vägguttaget. Nu kan du flytta värmeelementet genom att rulla det på hjulen.

Informationskrav för elektriska rumsvärmare  
Modellbeteckning: COE3200V

BESKRIVNING	SYMBOL	VÄRDE	ENHET	BESKRIVNING	ENHET
<b>VÄRMEEFFEKT</b>				<b>Uppvärmningstyp (endast för elektriska värmelagrande rumsvärmare): välj ett alternativ.</b>	
Normal värmeeffekt	P <sub>nom</sub>	1,2	kW	Manuell värmekontroll med inbyggd termostat	(nej)
Min. värmeeffekt (indikativt)	P <sub>min</sub>	0,8	kW	Manuell värmekontroll med återkoppling av rums- och/eller utomhustemperatur	(nej)
Max. kontinuerlig värmeeffekt	P <sub>max, c</sub>	1,2	kW	Elektronisk värmekontroll med återkoppling av rums- och/eller utomhustemperatur	(nej)
EXTRA ELFÖRBRUKNING				Fläktassisterad Värme	(nej)
VID NOMINELL VÄRMEEFFEKT	el <sub>max</sub>	1,182	kW	<b>Typ av värmeeffekts-/rumstemperaturreglering (välj ett alternativ)</b>	
VID MIN. VÄRMEEFFEKT	el <sub>min</sub>	0,781	kW	Enstegs värmeeffekt och ingen rumstemperaturreglering	(nej)
I STANDBY-LÄGE	el <sub>SB</sub>	.*	kW	Två eller flera manuella steg, ingen rumstemperaturreglering	(nej)
				Med rumstemperaturreglering med mekanisk termostat	(ja)
				Med elektronisk rumstemperaturreglering	(nej)
				Elektronisk rumstemperaturreglering och dygnstimer	(nej)
				Elektronisk rumstemperaturreglering och veckotimer	(nej)
				<b>Annor reglering (flera alternativ kan väljas)</b>	
				Rumstemperaturreglering, med närvarodetektering	(nej)
				Rumstemperaturreglering, med fönsterdetektering	(nej)
				Med möjlighet till fjärrstyrning	(nej)
				Med anpassningsbar startreglering	(nej)
				Med drifttidsbegränsning	(nej)
				Med svartkroppsgivare	(nej)

\*Denna produkt har mekanisk reglering endast i avstängt läge.

Säsongsmedelverkningsgrad för rumsuppvärmning för alla rumsvärmare undantaget rumsvärmare för kommersiellt bruk, ns(%)	36,0 %
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------

# RENGÖRINGS- OCH UNDERHÅLLSANVISNINGAR

- 1.** Torka regelbundet av damm från flänsarna på detta elektriska värmeelement (värmestrålningen försämras om du inte gör det).
- 2.** Koppla bort värmeelementet från nätspänning och låt det svalna. När det har svalnat torkar du bort damm med fuktig trasa. Använd inte rengöringsmedel eller rengöringsprodukter som innehåller slipmedel.
- 3.** Skrapa inte av ytan på flänsarna med vassa eller hårda verktyg (om färgen repas kan värmeelementet börja rosta).

## EUROPEISKA RIKTLINJER FÖR AVFALLSHANTERING

**Nedanstående anvisningar måste följas vid användning av detta element i EU-länder:**

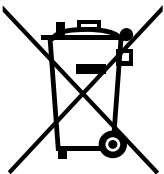
**AVFALLSHANTERING:** Avfallshandla inte produkten som osorterat kommunalt avfall. Den ska hanteras separat som specialavfall.

Enheten får inte kasseras som hushållsavfall. Information om kassering:

1. Vissa kommuner har avgiftsfria insamlingssystem för avfallshandling av elektroniskt avfall.
2. I vissa fall tar återförsäljaren kostnadsfritt emot den gamla enheten när du köper en ny.
3. I vissa fall tar även tillverkaren emot den gamla enheten och avfallshandlar den kostnadsfritt.
4. Eftersom gamla produkter innehåller värdefulla material kan de säljas till metallskrot-handlare.

### SÄRSKILD ANMÄRKNING

Avfall som slängs i skog och mark utgör en hälsorisk när skadliga ämnen läcker ut i grundvattnet och kommer in i näringskedjan.



# GRATULERER MED DIN NYE OLJEFYLTE VARMEOVN

## Innhold

### SIKKERHETSANVISNINGER

Advarsel .....	9
Forsiktighet .....	9
Beskrivelse av komponenter .....	10
Bruk av oljefylt varmeovn .....	10
Bruksanvisning .....	11
Rengjørings-/Vedlikeholdsanvisning .....	13
Europeiske retningslinjer for avfallshåndtering .....	13

### Les denne bruksanvisningen

I denne bruksanvisningen finner du mange verdifulle råd om korrekt bruk og vedlikehold av din varmeovn. Noen få forebyggende vedlikeholdstiltak fra din side kan spare mye tid og penger i varmeovns levetid.



## SIKKERHETSANVISNINGER

For å hindre skade på bruker, andre personer og eiendom, må følgende anvisninger følges. Feilaktig drift som følge av at anvisningene ikke respekteres kan føre til skade på produktet.

**Alvorlig risiko for skade indikeres på følgende måte.**



**ADVARSEL!** Dette symbolet indikerer fare for dødsfall eller alvorlig personskade.



**FORSIKTIG!** Dette symbolet indikerer risiko for personskade eller skade på eiendom.



### ADVARSEL!



1. Advarsel! Ikke tildekk varmeovnen (fare for overoppheting).
2. Hvis ledningen er skadd, skal den erstattes av fabrikanten, fabrikantens servicerepresentant eller person med samme kompetanse (skadd ledning utgjør en fare).
3. Denne enheten kan brukes av barn fra 8 år og oppover og av personer med nedsatte fysiske evner, nedsatt hørsel/syn, nedsatt mental kapasitet eller som mangler erfaring, forutsatt at de overvåkes eller har fått anvisninger om hvordan enheten brukes på en sikker måte og forstår alle risikoer som foreligger. Ikke la barn leke med enheten. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn.
4. Varmeovnen må ikke plasseres direkte under stikkontakt.
5. Ikke bruk denne varmeovnen i nærheten av badekar, dusj eller svømmebasseng.
6. Forviss deg om at barn som er 3 år eller yngre ikke oppholder seg i nærheten av varmeovnen uten tilsyn. Barn mellom 3 og 8 år kan slå på eller av denne enheten kun under forutsetning av at den er plassert eller installert på tiltenkt normal driftsposisjon og forutsatt at de overvåkes eller er innsatt i hvordan enheten brukes på en sikker måte og forstår alle risikoer. Barn mellom 3 og 8 år får ikke kople til, bruke eller rengjøre enheten eller utføre vedlikehold på den.



### FORSIKTIG!

**7. FORSIKTIG! Noen av produktets komponenter kan bli svært varme og forårsake brannskade. Vær spesielt oppmerksom dersom barn eller svake personer oppholder seg i nærheten.**

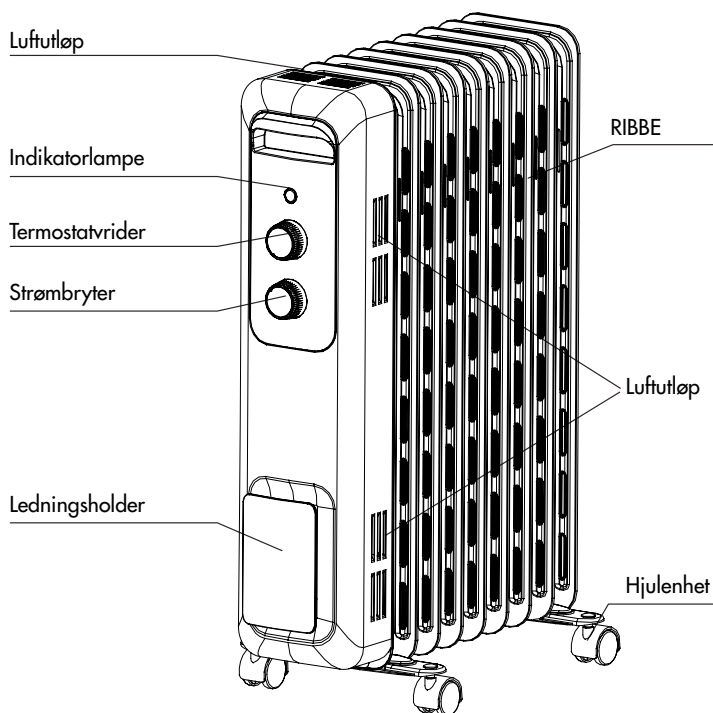
8. Denne varmeovnen er fylt med nøyaktig riktig mengde spesialolje. Reparasjoner som krever at oljebeholderen åpnes må kun utføres av produsenten eller produsentens service-representant. Disse skal også kontaktes dersom det oppstår oljelekkasje. Følg bestemmelser vedrørende avfallshåndtering av olje når varmeovnen skal kasseres.



## 9. Korrekt kassering av dette produktet

Denne merkingen angir at produktet ikke skal kasseres sammen med annen husholdningsavfall innenfor EU/EØS. Lever inn produktet til gjenvinning. På den måten bidrar du til å hindre skade på miljø eller menneskers helse, og dermed kommer resirkulerbare deler til nytte igjen. Lever enheten på din lokale miljøstasjon/innsamlingsystem eller lever det til forhandleren der du kjøpte den. Forhandleren kan gjenvinne dette produktet på en miljøvennlig måte.

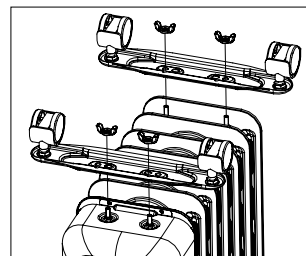
## BESKRIVELSE AV KOMPONENTER



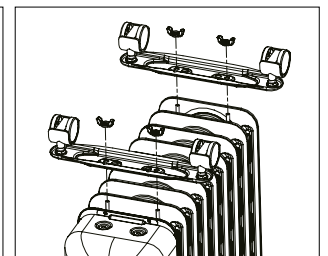
## BRUK AV OLJEFYLT VARMEOVN

### Installering av hjulenhet

1. Snu varmeovnen opp-ned.
2. Monter de to hjulholderplatene på varmeovnen og skru dem fast med vingemutterne.
3. Snu varmeovnen slik at den står med hjulene på gulvet.



Hjulenhet for varmeovn med 7 ribber



Hjulenhet for varmeovn med 9, 11, 13 ribber


# BRUKSANVISNING

## Inspeksjoner før bruk

1. Forviss deg om at nettleddningen ikke er skadd eller sprukket.
2. Forviss deg om at stikkontakten oppfyller kravene for merkestrøm i tabellen nedenfor og at den er korrekt jordet før du kople enheten til den. Hvis stikkontakten ikke oppfyller ovennevnte, må den skiftes ut.

## Start og effektinnstillinger

### 1. Start

Sett ledningens støpselet i stikkontakten, vri termostatvrideren med urviseren til «» og avslutt med å slå på strømbryteren.

### 2. Effektinnstilling

Bruk maks. effektinnstilling «3» ved hurtigoppvarming under normale omstendigheter. Når ønsket romtemperatur er oppnådd, kan du senke effekten til «2» eller «1» for å opprettholde en passe temperatur.

## Obs!


**Forviss deg første gang du skal bruke varmeovnen (eller når du skal bruke den i en annen stikkontakt) om at støpselet passer i stikkontakten.**

## Inspeksjonsmetode

Sett støpselet i stikkontakten og start varmeovnen. Etter 30 minutter slår du av varmeovnen og trekker støpselet ut av stikkontakten. Kontroller om støpselets stifter er varme (varmere enn cirka 50 °C). Hvis støpselets stifter er varmere enn det, må du skifte støpselet (hvis det ikke skiftes, er det fare for brann på grunn av overoppheting eller dårlig kontakt).

## Temperaturinnstilling

Følg anvisningene nedenfor hvis du vil redusere romtemperaturen:

1. Vri strømbryteren til «2» eller «1».
2. Vri termostatvrideren mot urviseren slik at indikatorlampe for temperatur er nærmere posisjon «».

## Slå av

Vri strømbryteren til «0» og trekk deretter støpselet ut av stikkontakten.

## Flytte varmeelementet

Slå av varmeovnen og trekk ut støpselet av stikkontakten. Nå kan du flytte varmeovnen ved å trille den på hjulene.

Informasjonskrav for elektriske varmeovner  
Modellbetegnelse: COE3200V

BESKRIVELSE	SYMBOL	VERDI	ENHET	BESKRIVELSE	ENHET
<b>VARMEEFFEKT</b>				<b>Oppvarmingstype (kun for elektriske varmelagrende varmeovner): velg ett alternativ.</b>	
Normal varmeeffekt	P <sub>nom</sub>	1,2	kW	Manuell varmekontroll med innebygd termostat	(nei)
Min. varmeeffekt (indikativt)	P <sub>min</sub>	0,8	kW	Manuell varmekontroll med tilbakekopling av rom- og/eller utendørstemperatur	(nei)
Maks. kontinuerlig varmeeffekt	P <sub>max, c</sub>	1,2	kW	Elektronisk varmekontroll med tilbakekopling av rom- og/eller utendørstemperatur	(nei)
EKSTRA STRØMFORBRUK				Vifteassistert varme	(nei)
VED NOMINELL VARMEEFFEKT	el <sub>max</sub>	1,182	kW	<b>Type varmeeffekt-/romtemperaturregulering (velg ett alternativ)</b>	
VED MIN. VARMEEFFEKT	el <sub>min</sub>	0,781	kW	Eittrinns varmeeffekt og ingen romtemperaturregulering	(nei)
I STANDBY-STILLING	el <sub>SB</sub>	.*	kW	To eller flere manuelle trinn, ingen romtemperaturregulering	(nei)
				Med romtemperaturregulering med mekanisk termostat	(ja)
				Med elektronisk romtemperaturregulering	(nei)
				Elektronisk romtemperaturregulering og døgntidsur	(nei)
				Elektronisk romtemperaturregulering og uketidsur	(nei)
				<b>Annen regulering (flere alternativer kan velges)</b>	
				Romtemperaturregulering, med nærværsdetektering	(nei)
				Romtemperaturdetektering, med vindusdetektering	(nei)
				Med mulighet for fjernstyring	(nei)
				Med tilpasningsbar startregulering	(nei)
				Med driftsbegrensning	(nei)
				Med svart legeme-giver	(nei)

\*Dette produktet har mekanisk regulering kun i avslått stilling.

Sesongmiddelvirkningsgrad for romoppvarming for alle varmeovner unntatt varmeovner til kommersiell bruk, ns(%)	36,0 %
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------

## RENGJØRINGS- OG VEDLIKEHOLDSANVISNINGER

- 1.** Tørk regelmessig støv av ribbene på denne elektriske varmeovnen (varmestralingen reduseres hvis du ikke gjør det).
- 2.** Trekk støpselet ut av stikkontakten og la varmeovnen avkjøles. Når den er avkjølt, tørker du av støv med en fuktig klut. Ikke bruk rengjøringsmidler/rengjøringsprodukter som inneholder slipemiddel.
- 3.** Ikke skrap av overflaten på ribbene med skarpt eller hardt verktøy (hvis malingen skrapes av, kan varmeovnen begynne å ruste).

## EUROPEISKE RETNINGSLINJER FOR AVFALLSHÅN- TERING

**Anvisningene nedenfor må følges ved bruk av denne varmeovnen i EU-land:**

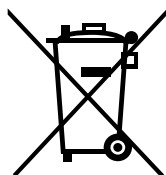
**AVFALLSHÅNTERING:** Produktet skal ikke kasseres som usortert kommunalt avfall. Det skal kasseres separat som spesialavfall.

Enheten må ikke kasseres som husholdningsavfall. Informasjon om kassering:

1. Enkelte kommuner har avgiftsfrie innsamlingssystemer for avfallshåndtering av elektronisk avfall.
2. I visse tilfeller tar forhandleren imot den gamle enheten kostnadsfritt når du kjøper en ny.
3. I visse tilfeller tar forhandleren også imot den gamle enheten og avfallshåndterer den kostnadsfritt.
4. Ettersom gamle produkter inneholder verdifulle materialer, kan de selges til gjenvinning av metallskrot.

### SPESIELL MERKNAD

Avfall som kastes i skog og mark utgjør en helsefare når skadelige stoffer lekker ut i grunnvannet og kommer inn i næringskjeden.



# CONGRATULATIONS TO YOUR NEW OIL-FILLED HEATER

## Content

### SAFETY INSTRUCTIONS

Warning.....	15
Caution.....	15
Location of parts.....	16
Use of oil-filled heater.....	16
Operating instructions.....	17
Cleaning and maintenance instructions.....	19
European waste management guidelines.....	19

## Read this manual

In this manual you will find many valuable advice on the correct use and maintenance of your heater. A few preventative maintenance measures on your part can save a lot of time and money during the life of the heater.

# SAFETY INSTRUCTIONS

To prevent injury to users, other persons and property, the following instructions must be followed. Incorrect operation due to non-compliance with the instructions may result in damage to the product

## Serious risk of injury is indicated as follows



**WARNING!** This symbol indicates the risk of death or serious injury



**CAUTION!** This symbol indicates the risk of personal injury or property damage



## WARNING!



1. Warning: To avoid overheating, do not cover the heater.
2. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
3. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have received instruction on how to use the appliance safely and understand the hazards involved. Do not let children play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
4. The heater must not be located immediately below a power socket.
5. Do not use this heater near a bath, shower or swimming pool.
6. Do not allow children younger than 3 years near the heater unless they are continuously supervised.

Children aged between 3 and 8 years may only switch on/off the appliance if it has been placed or installed in its intended normal operating position and they are supervised or have received instruction on how to use the appliance safely and understand the hazards involved. Children aged between 3 and 8 years must not be allowed to plug in, operate or clean the appliance, or carry out user maintenance.



## CAUTION!

**7. CAUTION – Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention must be given if children and vulnerable people are present.**

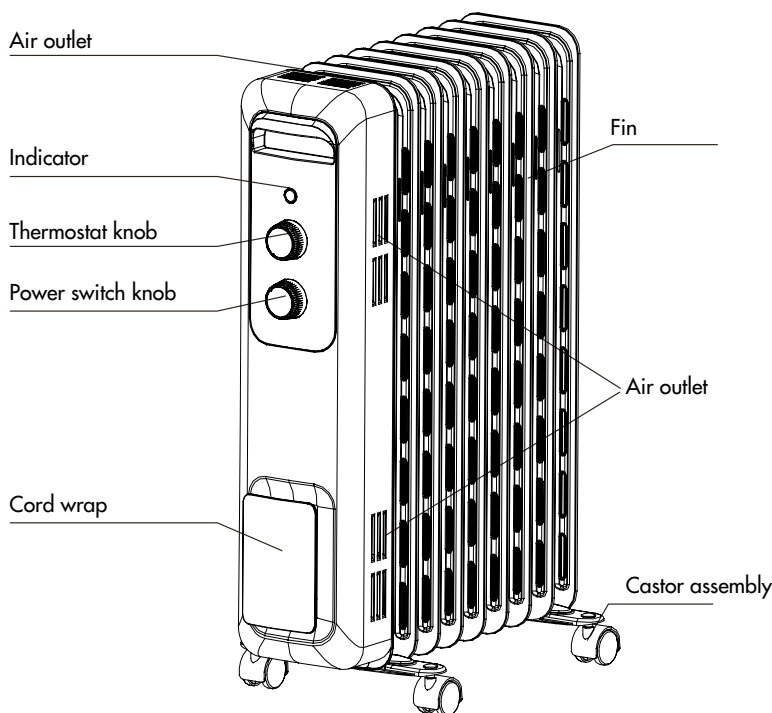
8. This heater is filled with a precise quantity of special oil. Repairs requiring opening of the oil container are only to be made by the manufacturer or the manufacturer's service agent, who should be contacted if there is an oil leak. When scrapping the heater, follow the regulations concerning the disposal of oil.



### 9. Correct disposal of this product

This marking indicates that this product should not be disposed of with other household waste throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the appropriate return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling.

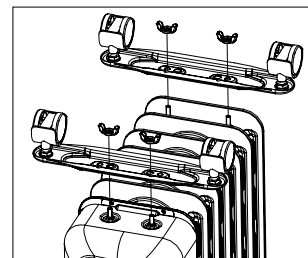
## LOCATION OF PARTS



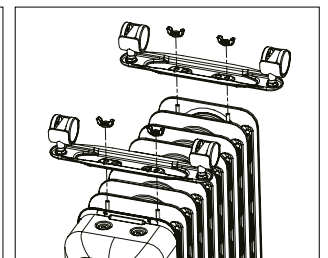
## Use of oil-filled heater

### Installing the castor assembly

1. Place the heater body upside down so that the base is facing upwards.
2. Connect and tighten the two wheel carrier plates to the body with the butterfly nuts as shown in the figure.
3. After fitting, turn the heater the right way up, so that the wheels are on the ground.



7 fins heater castor assembly



9\11\13 fins heater castor assembly



# OPERATING INSTRUCTIONS

## Inspection before starting

1. The power cord must not be damaged or split.
2. Before use, please verify that the power socket meets the current rating requirements in the table above and is correctly earthed. If not, the socket must be replaced.

## Turning on and power selection

### 1. Turning on

Plug the power cord into the power socket, turn the thermostat knob clockwise to the "☺" position, then turn on the power switch, and the heater should start to work.

### 2. Power setting

Under normal circumstances, use the maximum power setting "3" for rapid heating. If the room temperature reaches a suitable temperature, reduce the setting to "2" or "1" to reduce energy consumption and prevent the room from becoming overheated.

## Note!

**When using the heater for the first time or using a different power socket, check that the plug fits well in the socket.**

## Inspection method

Insert the power plug into the power socket and turn the heater on; after about half an hour, turn it off and pull out the plug. Check whether the plug pins are hot; replace the socket if so (more than about 50°C) to avoid burning the plug or even causing a fire through overheating of the socket due to poor contact.

## Temperature adjustment

During use, if you feel it is necessary to lower the room temperature, adjust the heat setting as follows:

1. Turn the power switch to setting "2" or "1".
2. Turn the thermostat knob anticlockwise so that the temperature indicator is closer to the "☼" position.

## Turning off

Turn the power switch to the "0" setting, then unplug the power cord from the power socket .

## Moving the heater

To move the heater, turn it off first, unplug it from the power socket, then push the heater body so that it rolls on the four castors.

Information requirements for electric local space heaters  
 Model identifier(s): COE3200V

ITEM	SYMBOL	VALUE	UNIT	ITEM	UNIT
<b>HEAT OUTPUT</b>				<b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)</b>	
Normal heat output	P <sub>nom</sub>	1.2	kW	Manual heating control, with integrated thermostat	[no]
Minimum heat output (indicative)	P <sub>min</sub>	0.8	kW	Manual heating control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Maximum continuous heat output	P <sub>max,c</sub>	1.2	kW	Electronic heating control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
AUXILIARY ELECTRICITY CONSUMPTION				Fan-assisted heat output	[no]
AT NOMINAL HEAT OUTPUT	e <sub>lmax</sub>	1,182	kW	<b>Type of heat output/room temperature control (select one)</b>	
AT MINIMUM HEAT OUTPUT	e <sub>lmin</sub>	0.781	kW	Single-stage heat output and no room temperature control	[(no)]
IN STANDBY MODE	e <sub>lSB</sub>	N/A*	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
				With mechanical thermostat room temperature control	[yes]
				With electronic room temperature control	[no]
				Electronic room temperature control plus day timer	[no]
				Electronic room temperature control plus week timer	[no]
				<b>Other control options (multiple selections possible)</b>	
				Room temperature control, with presence detection	[no]
				Room temperature control, with open window detection	[no]
				With distance control option	[no]
				With adaptive start control	[no]
				With working time limitation	[no]
				With black bulb sensor	[no]

\*This product has mechanical control with off mode only.

The seasonal space heating energy efficiency of all local space heaters except commercial local space heaters, $\eta_s(\%)$	36.0%
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------

## CLEANING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

- 1.** The electric heater should be cleaned regularly to remove dust from the surface of flanges. Otherwise the radiating efficiency may be reduced.
- 2.** Disconnect from the electricity supply and allow the radiator to cool, wipe off dust with a soft damp cloth. Do not use detergent or abrasives.
- 3.** Do not scrape the surfaces of flanges with sharp or hard tools, otherwise surfaces may rust as a result of damage to the paint coating.

## EUROPEAN WASTE MANAGEMENT GUIDELINES

**The following instructions must be followed when using this element in EU countries**

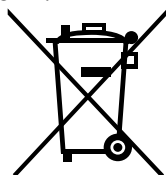
**DISPOSAL CONSIDERATIONS: Do not dispose of product as unsorted municipal waste. It should be handled separately as special waste.**

The unit must not be disposed of as household waste. Disposal Information:

1. Some municipalities have free collection systems for waste disposal of electronic waste.
2. In some cases, the dealer takes charge of the old device free of charge when you buy a new one.
3. In some cases, the manufacturer also receives the old unit and handles it for free.
4. Because old products contain valuable materials, they can be sold to metal scrap dealers.

### SPECIAL NOTE

Waste disposed of in forests and soil poses a health risk when harmful substances leak out into the groundwater and enter the food chain.



## TILLYKKE MED DIN NYE OLIERADIATOR

### Indhold

#### SIKKERHEDSANVISNINGER

Advarsel .....	21
Forsigtighed .....	21
Beskrivelse af komponenter .....	22
Anvendelse af olieradiator .....	22
Anvendelse .....	23
Rengørings-/vedligeholdelsesanvisninger .....	25
Europæiske retningslinjer for bortskaffelse .....	25

#### Læs denne brugsanvisning

I denne brugsanvisning finder du mange nyttige råd om korrekt brug og vedligeholdelse af din radiator. Nogle få forebyggende vedligeholdelsesforanstaltninger fra din side kan spare en masse tid og penge i løbet af radiatorens levetid.

## SIKKERHEDSANVISNINGER

For at forhindre at brugere, andre personer eller genstande skal komme til skade eller blive beskadiget, skal nedenstående anvisninger følges. Fejlbehæftet drift som følge af at anvisningerne ikke respekteres, kan føre til at produktet beskadiges.

**Alvorlig risiko for skader markeres på følgende måde.**



**ADVARSEL!** Dette symbol markerer risiko for dødsfald eller alvorlig personskade.



**FORSIGTIGHED!** Dette symbol markerer risiko for person- eller tingskade.



### ADVARSEL!

1. Advarsel! Overdæk ikke radiatoren (risiko for overophedning).
2. Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes servicerepræsentant eller en person med samme kvalifikationer. En beskadiget ledning udgør en fare.
3. Denne enhed må benyttes af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske eller mentale evner, nedsat hørelse/syn eller manglende erfaring forudsat at de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af enheden og forstår alle de dermed forbundne risici. Lad ikke børn lege med enheden. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn der ikke er under opsyn.
4. Radiatoren må ikke placeres direkte under vægudtag.
5. Anvend ikke denne radiator i nærheden af badekar, brusenicher/-kabiner eller swimmingpools.
6. Sørg for at børn på 3 år eller yngre ikke opholder sig uden opsyn i nærheden af radiatoren. Børn mellem 3 og 8 år må kun tænde eller slukke for denne enhed forudsat at den er placeret eller installeret på en egnet normal driftsposition, og forudsat at de overvåges eller er instrueret om sikker anvendelse af enheden og forstår alle de dermed forbundne risici. Børn mellem 3 og 8 år må ikke tilslutte, anvende eller rengøre enheden eller udføre vedligeholdelse på den.



### FORSIGTIGHED!

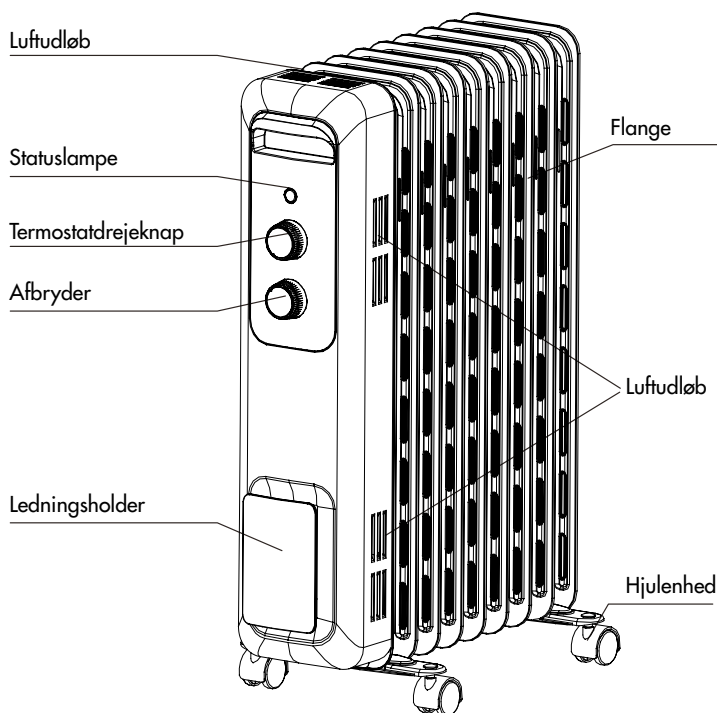
**7. FORSIGTIGHED! Visse af enhedens komponenter kan blive meget varme og forårsage forbrændinger. Vær særlig opmærksom hvis der opholder sig børn eller svagelige personer i nærheden af enheden.**

8. Denne radiator er fyldt med præcis den rigtige mængde specialolie. Reparationer der kræver at oliebeholderen åbnes, må kun udføres af producenten eller producentens service-repræsentant. Disse skal også kontaktes hvis der opstår olielækage. Følg forordninger for bortskaffelse af olie når radiatoren skal kasseres.

## 9. Korrekt bortskaffelse af dette produkt

Denne mærkning angiver at produktet ikke må bortskaffes som husholdningsaffald inden for EU. Indlever produktet til genvinding. På den måde er du med til at passe på både miljø og mennesker og bidrager til at genanvendelige dele bliver genbrugt. Indlever produktet på den lokale genbrugsstation, eller returner det til forhandleren som du købte produktet hos. Forhandleren kan genvinde dette produkt på en miljøvenlig måde.

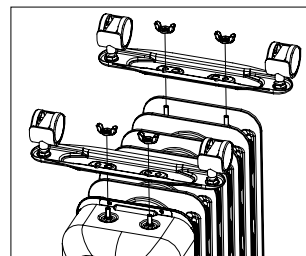
## BESKRIVELSE AF KOMPONENTER



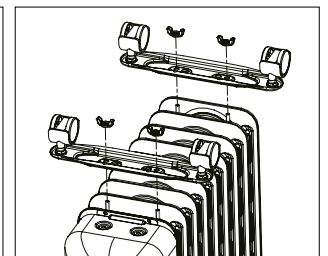
## BRUG AF OLIERADIATOR

### Montering af hjulenhed

1. Vend radiatoren på hovedet.
2. Monter de to hjulholderplader på radiatoren, og skru dem fast med vingemøtrikkerne.
3. Vend radiatoren om igen så den står med hjulene på gulvet.



Hjulenhed til radiator med 7 flanger



Hjulenhed til radiator med 9, 11 eller 13 flanger

# ANVENDELSE

## Eftersyn inden brug

1. Tjek at ledningen ikke er beskadiget eller revnet.
2. Tjek at vægudtaget opfylder kravene for mærkestrøm i tabellen nedenfor, og at det er korrekt jordet inden du tilslutter enheden til det. Hvis vægudtaget ikke opfylder ovenstående, skal det udskiftes.

## Start og effektindstillinger

### 1. Start

Sæt ledningens stik i vægudtaget, drej termostatdrejeknappen med uret til tilstand " (M) ", og afslut med at tænde på afbryderen.

### 2. Effektindstilling

Benyt maks. effektindstilling "3" ved hurtig opvarmning under normale omstændigheder.

Når den ønskede rumtemperatur er opnået, kan du sænke effekten til "2" eller "1" for at opretholde en passende temperatur.

## Obs!

**Tjek inden du skal bruge radiatoren første gang, eller når du skal bruge den i et andet vægudtag, at stikket passer i vægudtaget.**

## Inspektionsmetode

Sæt stikket i vægudtaget, og tænd for radiatoren. Efter 30 minutter slukker du for radiatoren og trækker stikket ud af vægudtaget. Tjek om stikkets ben er varme, dvs. varmere end cirka 50 °C. Hvis stikkets ben er varmere end det, skal vægudtaget udskiftes. Hvis det ikke udskiftes, er der risiko for brand på grund af overophedning eller dårlig kontakt.

## Temperaturindstilling

Følg nedenstående anvisninger hvis du vil sænke rumtemperaturen:

1. Drej strømafbryderen over på "2" eller "1".
2. Drej termostatdrejeknappen mod uret så indikeringslampen for temperatur er tættere på tilstanden " (S) ".

## Slukke

Drej afbryderen til tilstand "0", og træk derefter ledningens stik ud af vægudtaget.

## Flytte radiatoren

Sluk for radiatoren, og træk stikket ud af vægudtaget. Nu kan du flytte radiatoren ved at rulle den ved hjælp af hjulene.

Informationskrav for elektriske rumvarmere  
 Modelbetegnelse: COE3200V

BESKRIVELSE	SYMBOL	VÆRDI	ENHED	BESKRIVELSE	ENHED
<b>VARMEEFFEKT</b>				<b>Opvarmningstype, kun for elektriske varmelagrende rumvarmere: vælg en mulighed.</b>	
Normal varmeeffekt	P <sub>nom</sub>	1,2	kW	Manuel varmekontrol med indbygget termostat	(nej)
Min. varmeeffekt (indikativ)	P <sub>min</sub>	0,8	kW	Manuel varmekontrol med feedback af rum- og/eller udendørs temperatur	(nej)
Maks. kontinuerlig varmeeffekt	P <sub>max, c</sub>	1,2	kW	Elektronisk varmekontrol med feedback af rum- og/eller udendørs temperatur	(nej)
EKSTRA ELFORBRUG				Blæserassisteret varme	(nej)
VED NOMINEL VARMEEFFEKT	el <sub>max</sub>	1,182	kW	<b>Type af varmeeffekt-/rumtemperaturregulering (vælg en mulighed)</b>	
VED MIN. VARMEEFFEKT	el <sub>min</sub>	0,781	kW	Et-trins varmeeffekt og ingen rumtemperaturregulering	(nej)
I STANDBY-TILSTAND	el <sub>SB</sub>	.*	kW	To eller flere manuelle trin, ingen rumtemperaturregulering	(nej)
				Med rumtemperaturregulering med mekanisk termostat	(ja)
				Med elektronisk rumtemperaturregulering	(nej)
				Elektronisk rumtemperaturregulering og døgntimer	(nej)
				Elektronisk rumtemperaturregulering og ugetimer	(nej)
				<b>Anden regulering (flere muligheder kan vælges)</b>	
				Rumtemperaturregulering, med tilstedeværelsesdetektering	(nej)
				Rumtemperaturregulering, med vinduesdetektering	(nej)
				Med mulighed for fjernstyring	(nej)
				Med tilpasningsbar startregulering	(nej)
				Med driftstidsbegrænsning	(nej)
				Med sortlegeme-føler	(nej)

\*Dette produkt har kun mekanisk regulering i slukket tilstand.

Sæsonmiddelvirkningsgrad for rumopvarmning for alle rumvarmere undtagen rumvarmere til kommerciel brug, ns(%)	36,0 %
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------



## RENGØRINGS- OG VEDLIGEHOLDESESANVISNINGER

- 1.** Tør regelmæssigt støv af på flangerne på denne elektriske radiator. Varmestrålingen forringes hvis du ikke gør det.
- 2.** Afbryd strømmen til radiatoren, og lad den køle af. Når den er kølet af, tørrer du støvet af med en fugtig klud. Brug ikke rengøringsmidler eller rengøringsprodukter der indeholder slibemiddel.
- 3.** Skrab ikke flangeoverfladerne med skarpt eller hårdt værktøj. Hvis malingen bliver ridset, kan radiatoren begynde at ruste.

## EUROPÆISKE RETNINGSLINJER FOR BORTSKAFFELSE

### **Nedenstående anvisninger skal følges ved brug af denne radiator i EU-lande:**

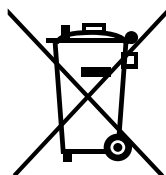
**BORTSKAFFELSE:** Produktet må ikke bortskaffes som usorteret kommunalt affald. Det skal behandles separat som specialaffald.

Enheden må ikke bortskaffes som husholdningsaffald. Information om bortskaffelse:

1. Visse kommuner har gratis indsamlingssystemer til bortskaffelse af elektronisk affald.
2. I nogle tilfælde tager forhandleren gratis imod den gamle enhed når du køber en ny.
3. I nogle tilfælde tager forhandleren imod den gamle enhed og bortskaffer den omkostningsfrit.
4. Da gamle produkter indeholder værdifulde materialer, kan de sælges til metalskrothandlere.

### **SÆRLIG BEMÆRKNING**

Affald der smides i naturen, udgør en sundhedsrisiko da skadelige stoffer kan sive ud i grundvandet og komme ind i fødekæden.



# ONNITTELUT UUDEN ÖLJYTÄYTTISEN SÄHKÖPATTERIN HANKINNASTA

## Sisällysluettelo

### TURVAOHJEET

Varoitus	27
Ole varovainen	27
Osien kuvaus	28
Öljytäytteisen sähköpatterin käyttäminen	28
Käyttöohjeet	29
Puhdistus- ja kunnossapito-ohjeet	31
Eurooppalaiset jätehuoltosuuntaviivat	31

### Lue tämä käyttöohje

Tässä käyttöohjeessa on runsaasti hyödyllisiä ohjeita sähköpatterin asianmukaiseen käyttöön ja hoitoon. Vähäinenkin ennakkoiva hoito voi säästää runsaasti aikaa ja rahaa sähköpatterin käyttöiän mittaan. Vianetsintätaulukossa on vastauksia yleisiin ongelmiin. Saatat välttyä kokonaan huoltoasentajalle soittamiselta, mikäli tarkistat ensin vianetsintätaulukon.

# TURVAOHJEET

Seuraavien ohjeiden noudattaminen on välttämätöntä, muutoin käyttäjän, muiden henkilöiden tai kiinteistön turvallisuus voi vaarantua. Ohjeiden vastainen käyttö voi johtaa tuotteen vaurioitumiseen.

**Vakavien vahinkojen vaara on merkitty käyttöohjeessa seuraavasti.**



**VAROITUS!** Tämä merkki tarkoittaa vakavan tai hengenvaarallisen henkilövahingon vaaraa.



**OLE VAROVAINEN!** Tämä merkki tarkoittaa henkilö- tai omaisuusvahingon vaaraa.



## VAROITUS!




1. Varoitus! Sähköpatteria ei saa peittää (ylikuumentumisen vaara).
2. Vaurioitunut virtajohto pitää vaihdattaa valmistajalla, valmistajan huoltoasentajalla tai valtuutetulla teknikolla (vaurioitunut virtajohto on vaarallinen).
3. Vähintään 8 vuotta täyttäneet lapset ja henkilöt, joilla on fyysisiä, näkö-/kuuloaistiin liittyviä tai psyykkisiä rajoitteita tai vain vähän kokemusperäistä tietoa, voivat käyttää tätä laitetta, mutta heidän toimintaansa laitteen parissa on valvottava tai heidät on perehdytettävä sen käyttämiseen niin, että he ymmärtävät siihen liittyvät vaaratekijät. Älä anna lasten leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
4. Sähköpatteria ei saa sijoittaa suoraan seinäpistorasian alapuolelle.
5. Sähköpatteria ei saa käyttää kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan lähellä.
6. Älä anna alle 3-vuotiaiden lasten oleskella sähköpatterin läheisyydessä ilman valvontaa. 3–8-vuotiaat lapset voivat käynnistää tai sammuttaa laitteen vain, mikäli se on sijoitettu tai asennettu sille suunniteltuun käyttöasentoon ja heitä valvotaan tai heille on neuvottu laitteen turvallinen käyttö niin, että he ymmärtävät myös kaikki siihen liittyvät vaaratekijät. 3–8-vuotiaat lapset eivät saa kytkeä, käyttää, puhdistaa tai huoltaa laitetta.



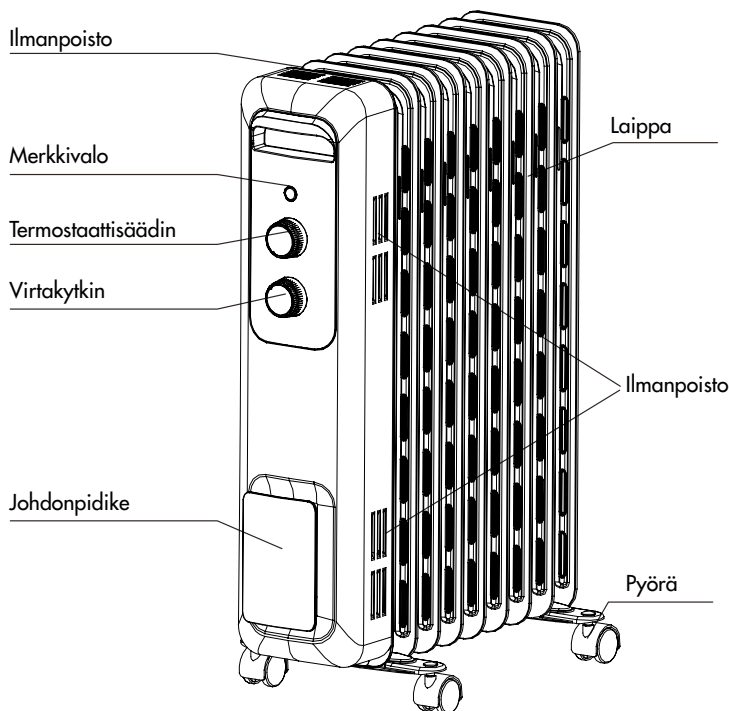
## OLE VAROVAINEN!

**7. OLE VAROVAINEN! Jotkin tuotteen osat voivat kuumentua niin voimakkaasti, että ne aiheuttavat palovammoja. Ole erityisen valppaana silloin, kun laitteen lähellä on lapsia tai muita tapaturma-alttiita henkilöitä.**

8. Sähköpatterin sisällä on tarkasti mitoitettu määrä erikoisöljyä. Kaikki korjaukset, jotka edellyttävät öljysäiliön avaamista, on teetettävä valmistajalla tai valmistajaa edustavalla huoltoliikkeellä. Myös mahdollisten öljyvuotojen yhteydessä neuvoa on kysyttävä näiltä tahoilta. Kun sähköpatteri hävitetään, sen sisältämä öljy on käsiteltävä sovellettavien määräysten mukaan.

9. Tämän laitteen hävittäminen oikealla tavalla   
 Tämä merkintä tarkoittaa, ettei tuotetta saa hävittää sekajätteenä EU:ssa. Toimita tuote kierrätykseen. Toimimalla niin autat suojelemaan ympäristöä ja ihmisten terveyttä, ja samalla laitteen kierrätettävät osat voidaan käyttää uudelleen. Voit toimittaa laitteen joko paikalliseen kierrätys- ja keräysjärjestelmään tai takaisin laitteen myyneelle jälleenmyyjälle. Jälleenmyyjällä on järjestelmä tuotteen hävittämiseksi ympäristöystävällisellä tavalla.

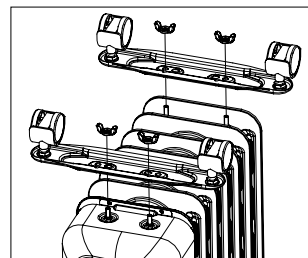
## OSIEN KUVAUS



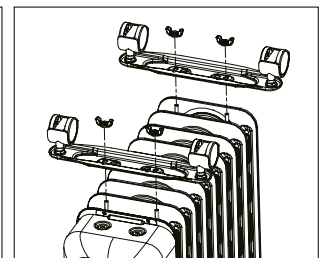
## ÖLJYTÄYTTISEN SÄHKÖPATTERIN KÄYTTÄMINEN

### Pyörien asentaminen

1. Käännä sähköpatteri ylösalaisin.
2. Asenna sähköpatteriin molemmat pyöräyksiköt kiinnittämällä ne siipimuttereilla.
3. Käännä sähköpatteri seisomaan pyörien varassa.



7-laippaisen sähköpatterin pyöräyksikkö



9-, 11- tai 13-laippaisen sähköpatterin pyöräyksikkö

# KÄYTTÖOHJEET

## Tarkastaminen ennen käyttöä

1. Tarkista, ettei sähköjohdossa ole vaurioita tai halkeamia.
2. Tarkista ennen sähköpatterin yhdistämistä pistorasiaan, että pistorasia täyttää alla olevassa taulukossa ilmoitetut nimellisvirtavaatimukset ja että se on maadoitettu oikein. Mikäli pistorasia ei täytä edellä mainittuja vaatimuksia, se on vaihdettava.

## Käynnistäminen ja tehon valitseminen

### 1. Käynnistys

Liitä sähköjohdon pistoke pistorasiaan, kierrä termostaattisäädin asentoon "☺" ja käynnistä sähköpatteri virtakytkimellä.

### 2. Tehon valitseminen

Käytä suurinta tehoa "3", kun haluat lämmittää huoneen nopeasti normaaliolosuhteissa. Kun sopiva lämpötila on saavutettu, valitse ylläpitolämmitykseen asento "2" tai "1".

## Huom!

**Varmista ensimmäisellä käyttökerralla (tai mikäli siirrät sähköpatterin toisen pistorasian luokse), että pistoke on pistorasiaan sopivaa mallia.**

## Pistokkeen tarkistaminen

Liitä pistoke pistorasiaan ja käynnistä sähköpatteri. Sammuta sähköpatteri 30 minuutin kuluksi ja irrota pistoke pistorasiasta. Tarkista, ovatko pistokkeen piikit kuumia (yli noin 50 °C). Mikäli piikit ovat tätä kuumempia, pistorasia on vaihdettava (vaihtamatta jättäminen voi johtaa tulipaloon ylikuumenemisen tai huonon kosketuksen vuoksi).

## Lämpötilan asettaminen

Huonelämpötilaa alennetaan seuraavasti:

1. Käännä virtakytkin asentoon "2" tai "1".
2. Käännä termostaattisäädintä vastapäivään, kunnes lämpötilan merkkivalo on lähempänä asentoa "❄".

## Sammuttaminen

Käännä virtakytkin asentoon "0" ja vedä pistoke sen jälkeen pistorasiasta.

## Sähköpatterin siirtäminen

Sammuta sähköpatteri ja irrota pistoke pistorasiasta. Nyt voit siirtää sähköpatterin pyörien avulla toiseen paikkaan.

Sähkökäyttöisiä paikallisia tilalämmittimiä koskevat tuotetietovaatimukset  
Mallitunniste: COE3200V

KOHTA	SYMBOLI	ARVO	YKSIKKÖ	KOHTA	YKSIKKÖ
<b>LÄMPÖTEHO</b>				<b>Lämmönsyötön tyyppi, ainoastaan sähkökäyttöiset varaavat paikalliset tilalämmittimet (valitaan yksi).</b>	
Nimellislämpöteho	P <sub>nom</sub>	1,2	kW	Manuaalinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy integroitu termostaatti	(ei)
Vähimmäislämpöteho (ohjeellinen)	P <sub>min</sub>	0,8	kW	Manuaalinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy huone- ja/tai ulkolämpötilan kompensointi	(ei)
Suurin jatkuva lämpöteho	P <sub>max, c</sub>	1,2	kW	Sähköinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy huone- ja/tai ulkolämpötilan kompensointi	(ei)
LISÄSÄHKÖNKULUTUS				Puhallinlämmitys	(ei)
NIMELLISLÄMPÖTEHOLLA	el <sub>max</sub>	1,182	kW	<b>Lämmityksen/huonelämpötilan säädön tyyppi (valitaan yksi)</b>	
VÄHIMMÄISLÄMPÖTEHOLLA	el <sub>min</sub>	0,781	kW	Yksiportainen lämmitys ilman huonelämpötilan säätöä	(ei)
VALMIUSTILASSA	el <sub>SB</sub>	.*	kW	Kaksi tai useampi manuaalista porrasta ilman huonelämpötilan säätöä	(ei)
				Mekaanisella termostaatilla toteutetulla huonelämpötilan säädöllä	(kyllä)
				Sähköisellä huonelämpötilan säädöllä	(ei)
				Sähköinen huonelämpötilan säätö ja vuorokausiajastin	(ei)
				Sähköinen huonelämpötilan säätö ja viikkoajastin	(ei)
				<b>Muut säätömahdollisuudet (voidaan valita useita)</b>	
				Huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistimen kanssa	(ei)
				Huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistimen kanssa	(ei)
				Etäohjausmahdollisuuden kanssa	(ei)
				Mukautuvan käynnistyksen ohjauksen kanssa	(ei)
				Käyntiajan rajoituksen kanssa	(ei)
				Lämpösäteilyanturin kanssa	(ei)

\*Tuotteessa on mekaaninen säätö vain sammutettuna.

Kaikkien muiden kuin kaupalliseen käyttöön tarkoitettujen paikallisten tilalämmittimien tilalämmityksen kausittainen energiatehokkuus, ns (%)	36,0 %
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------

## PUHDISTUS- JA KUNNOSSAPITO-OHJEET

- 1.** Puhdista sähköpatterin laipat säännöllisesti pölystä (pölyntyminen heikentää lämpösäteilyä).
- 2.** Irrota sähköpatteri sähköverkosta ja anna sen jäähtyä. Pyyhi pöly jäähtyneestä sähköpatterista kostean liinan avulla. Älä käytä hankaavia ainesosia sisältäviä puhdistusaineita ja -tuotteita.
- 3.** Älä raaputa laippojen pintaa terävillä tai kovilla välineillä (maalipinnan vaurioituminen voi johtaa ruostumiseen).

## EUROOPPALAISET JÄTEHUOLTOSUUNTAVIIVAT

**Seuraavia ohjeita on noudatettava, kun sähköpatteria käytetään EU-maissa:**

**HÄVITTÄMINEN:** Tuotetta ei saa heittää sekajätteisiin. Se on käsiteltävä ongelmajätteenä.

Laitetta ei saa hävittää sekajätteenä. Tietoa hävittämisestä:

1. Kunnissa on usein maksuttomia keräyspisteitä sähkölaitejätteille.
2. Tietyissä tapauksissa jälleenmyyjä ottaa vanhan laitteen vastaan maksutta uutta ostettaessa.
3. Tietyissä tapauksissa myös valmistaja ottaa vanhan laitteen vastaan ja hoitaa sen hävittämisen maksutta.
4. Koska vanhat tuotteet sisältävät arvokkaita materiaaleja, ne voidaan myydä romuttallin ostajalle.

### ERITYISHUOMAUTUS

Jätteiden vieminen metsään tai hautaaminen maaperään voi aiheuttaa terveyshaittoja, kun haitallisia aineita vuotaa pohjaveteen ja pääsee siten ravintoketjuun.



## TIÐ HAMINGJU MEÐ NÝJA OLÍUKYNDITÆKIÐ ÞITT

### Efnisyfirlit

#### ÖRYGGISUPPLÝSINGAR

Viðvörðun	33
Varkárni	33
Lýsing á vörulutunum	34
Notkun olíufyllts kynditækis	34
Notkunarleiðbeiningar	35
Hreinsunar-/viðhaldsleiðbeiningar	37
Evrópskar leiðbeiningar um förgun sorps	37

#### Lestu þessar notkunarleiðbeiningar

Í þessum notkunarleiðbeiningum er að finna margar gagnlegar ráðleggingar varðandi rétta notkun og viðhald á tækinu þínu. Nokkrar fyrirbyggjandi viðhaldsaðgerðir af þinni hálfu geta sparað mikinn tíma og peninga á líftíma tækisins.



# ÖRYGGISUPPLÝSINGAR

Fylgja þarf eftirfarandi leiðbeiningum til að koma í veg fyrir tjón á notendum, öðru fólki og eignum. Sé tækið notað á rangan hátt án tillits til leiðbeininga getur það valdið tjóni á því.

**Alvarleg hættu á tjóni er sýnd á eftirfarandi hátt.**



**VIÐVÖRUN!** Þetta tákni gefur til kynna hættu á dauðaslysi eða alvarlegum líkamsáverkum.



**VARKÁRNI!** Þetta tákni gefur til kynna hættu á líkamsáverkum eða tjóni á eignum.



**VIÐVÖRUN!**



1. Viðvörðun! Hyljið ekki kynditækið (hætta á ofhitnun).
2. Hafi rafmagnsleiðslan skemmst skal skipt um hana af framleiðanda, tæknimanni eða öðrum til þess bærum einstaklingum (skemmd rafmagnsleiðsla er hættuleg).
3. Börn frá 8 ára aldri og fólk með skerta líkamlega getu, skerta heyrn/sjón, skerta andlega getu eða án reynslu mega því aðeins nota tækið að það sé gert undir eftirliti eða þeim sé leiðbeint um örugga notkun tækisins og að viðkomandi átti sig á öllum hættum sem fylgja notkuninni. Leyfið ekki börnum að leika sér með eininguna. Börn mega ekki hreinsa eða sinna viðhaldi á tækinu án eftirlits.
4. Kynditækið má ekki staðsetja beint undir innstungu.
5. Notið ekki tækið nálægt baðkari, sturtu eða sundlaug.
6. Gangið úr skugga um að börn 3 ára eða yngri séu ekki eftirlitslaus nálægt ofninum. Börn á aldrinum 3 til 8 ára mega aðeins kveikja eða slökkva á þessu tæki, að því tilskildu að það hafi verið staðsett eða sett upp í fyrirhugaða venjulega notkunarstöðu og að því tilskildu að þau séu undir eftirliti eða hefur verið leiðbeint um hvernig nota eigi tækið á öruggan hátt og skilja alla áhættu. Börn á aldrinum 3 til 8 ára mega ekki stinga í samband, nota eða þrifa tækið eða framkvæma nokkurt viðhald á því.



**VARKÁRNI!**

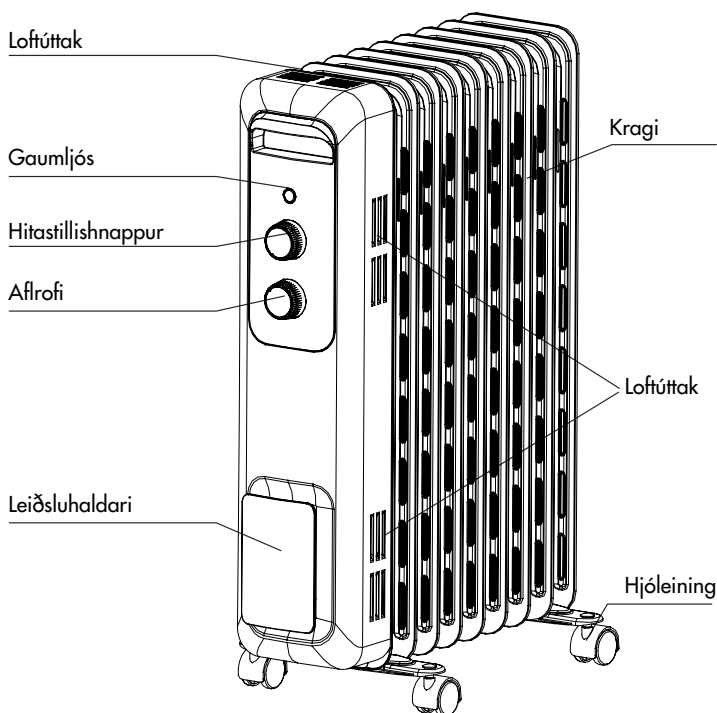
**7. VARKÁRNI! Ákveðnir hlutar vörunnar geta orðið mjög heitir og valdið bruna. Veitið sérstaka athygli þegar að börn eða veikir einstaklingar eru í grennd við tækið.**

8. Þetta kynditæki er fyllt með nákvæmu magni af sérstakri olíu. Viðgerðir sem krefjast þess að olíuflátið sé opnað skulu aðeins framkvæmast af framleiðanda eða þjónustuaðila framleiðandans. Þá skal jafnframt hafa samband í tilfalli olíuleka. Fylgið leiðbeiningum sem gilda varðandi förgun spilliefna þegar farga skal tækinu.

## 9. Rétt förgun á tækinu

Þetta tákn gefur til kynna að tækinu skuli ekki fargað með venjulegu heimilissorpi innan ríkja ESB. Farðu með tækið í endurvinnslu. Þannig stuðlar þú að því að koma í veg fyrir að valda skaða á umhverfinu og heilsu manna, auk þess sem endurnýtanlegir hlutir tækisins verða nýttir aftur. Til að skila notuðu tæki vinsamlegast notaðu söfnunar- og skilakerfið eða hafðu samband við smásöluaðilann þar sem þú keyptir tækið. Söluaðilinn getur endurunnið þetta tæki á umhverfisvænan hátt.

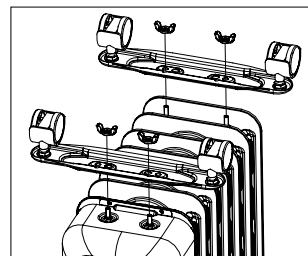
## LÝSING Á VÖRUHLUTUNUM



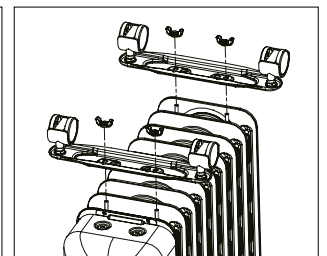
## NOTKUN OLÍUFYLLTS KYNDITÆKIS

### Uppsetning á hjóleiningu

1. Snúið kynditækinu á hvolf.
2. Komið hjólhaldaraplötunum fyrir á kynditækinu og festið þær með vængjarónum.
3. Snúið kynditækinu þannig að það standi með hjólin á gólfinu.



Hjóleining fyrir kynditæki með 7 flönsum.



Hjóleining fyrir kynditæki með 9, 11, 13 flönsum.

# NOTKUNARLEIÐBEININGAR

## Athugun fyrir notkun

1. Gangið úr skugga um að frárennslisslangan sé hvorki með broti eða klemmd.
2. Gangið úr skugga um að vegginnstungan uppfylli kröfur er varða straum í töflunni hér að neðan og að hún sé rétt jarðtengd áður en einingin er tengd í hana. Ef vegginnstungan uppfyllir ekki ofangreint verður að skipta henni út.

## Ræsing og áhrifsstillingar

1. Settu í gang  
Settu rafmagnsklóna í vegginnstunguna, snúðu hitastigshnappnum réttisælis í stillingu " (M) " og ljúktu með því að ýta straumrofann.
2. Orkustilling  
Notaðu að hámarki áhrifsstillingu "3" við hraðupphitun undir eðlilegum kringumstæðum. Þegar óskuðu herbergishitastigi er náð má lækka áhrifin niður í "2" eða "1" til að halda meðalhitastigi.

## Ath!

**Gangið úr skugga um þegar kynditækið er notað í fyrsta skipti (eða þegar nota á það í annarri vegginnstungu) að klóin passi í vegginnstunguna.**

## Athugunarferli

Setjið rafmagnsklóna í vegginnstunguna og ræsið kynditækið. Eftir 30 mínútur skal slökkt á tækinu og klóin tekin úr vegginnstungunni. Athugið hvort pinnar rafmagnsklóarinnar eru heitir (heitari en u.þ.b. 50 °C). Ef pinnarnir eru heitari þá þarf að skipta um vegginnstungu (ef ekki er skipt um er hættu á bruna vegna ofhitunar eða slæms sambands).

## Hitastilling

Fylgdu eftirfarandi leiðbeiningum ef þú vilt lækka herbergishitastigið:

1. Snúðu straumrofannum til "2" eða "1".
2. Snúðu hitastillinginum rangsælis þannig að gaumvísir fyrir hitastig er nær staðsetningu " \* ".

## Slökkt á

Snúðu straumrofannum í stillingu "0" og dragið síðan rafmagnsklóna úr vegginnstungunni.

## Flutningur á kynditæki

Slökkvið á tækinu og takið klóna úr vegginnstungunni. Nú má flytja kynditækið með því að keyra það á hjólunum.

Upplýsingarkröfur fyrir rafmagnskynditæki  
Gerðarheiti: COE3200V

LÝSING	TÁKN	GILDI	EINING	LÝSING	EINING
<b>VARMAÁHRIF</b>				<b>Upphitunartegund (aðeins fyrir varmageymandi herbergishitara): veldu möguleika.</b>	
Venjulegur hiti	Nafngildisafl	1,2	kW	Handvirk hitastýring með innbyggðum hitastilli	(Nei)
Lágmarksvarmaáhrif (leiðbeinandi)	Lágmarksafl	0,8	kW	Handvirk hitastýring með viðbrögð við herbergis- og/eða utanhússhitastig	(nei)
Hámarks áframhaldandi hiti.	Hámarksafl, c	1,2	kW	Rafræn hitastýring með viðbrögð við herbergis- og/eða utanhússhitastig	(nei)
AUKALEG RAFMAGNSNEYSLA				Hiti með aðstoð viftu	(nei)
TILGREINT VARMAÚTSTREYMI	hámark rafmagns	1,182	kW	<b>Tegund varmamyndunar/ herbergishitastigsstillingar (veldu möguleika)</b>	
VIÐ LÁGMARKSVARMAMYNDUN	lágmarksrafmagn	0,781	kW	Eins þrepa varmamyndun og engin herbergishitastilling	(nei)
Í BIÐHAM	straumnotkun í biðham	-*	kW	Tvö eða fleiri handvirk stig, engin herbergishitastigsstilling	(nei)
				Með herbergishitastigsstillingu með vélrænum hitastilli	(já)
				Með rafeindastýrðri herbergishitastigsstillingu	(nei)
				Rafeindastýrð herbergishitastigsstilling og dagstímastillir	(nei)
				Rafeindastýrð herbergishitastigsstilling og vikutímastillir	(nei)
				<b>Aðrar stillingar (hægt að velja fleiri möguleika)</b>	
				Herbergishitastigsstilling, með nálægðarskynjun	(nei)
				Herbergishitastilling, með gluggaskynjun	(nei)
				Með möguleika á fjarstýringu	(nei)
				Með stillanlegum ræsisstillingum	(nei)
				Með takmörkun á keyrslutíma	(nei)
				Með svarthlutaskynjara	(nei)

\*Þessi vara hefur vélrænar stillingar einungis í slökkttri stöðu.

Árstíðabundin upphitunarskilvirkni fyrir alla herbergishitara að undanskildum herbergishiturum til notkunar í atvinnuskyni, ns(%)	36,0 %
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------

## ÞRIF OG VIÐHALD

1. Þurrkið ryk reglulega af flönsunum á þessu rafmagnskynditæki (hitaútgeislunin versnar ef það er ekki gert).
2. Aftengið kynditækið frá rafmagnsgjafa og leyfðu því að kólna. Þegar það hefur kólnað er ryk þrifið af með rökum klút. Ekki nota hreinsiefni eða hreinsivörur sem innihalda slípiefni.
3. Ekki skafa yfirborð flansanna með beittum eða hörðum verkfærum (ef málningin rispast, getur kynditækið byrjað að ryðga).

## EVROPSKAR LEIÐBEININGAR UM FÖRGUN

**Framfylgja þarf leiðbeiningum hér að neðan við notkun þessa tækis í ESB-löndum:**

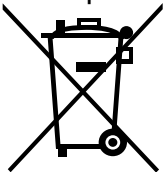
**FÖRGUN:** Ekki farga tækinu með óflokkuðu heimilissorpi. Það á að sorpflokkast sem sérúrgangur.

Tækið má ekki farga með heimilissorpi. Upplýsingar um förgun:

1. Sum sveitarfélög bjóða sérstakt söfnunarfyrirkomulag án endurgjalds vegna meðferðar rafeindasorps.
2. Í sumum tilfellum tekur söluaðilinn við gamla tækinu án þess að það kosti neitt þegar nýtt tæki er keypt.
3. Í sumum tilfellum tekur söluaðilinn líka við gamla tækinu og fargar því þér að kostnaðarlausu.
4. Úr sér gengin tæki innihalda verðmæt efni og því er hægt að selja þau seljendum málmúrgangs.

### SÉRSTÖK ATHUGASEMD

Sé úrgangi fargað í skógi eða jarðvegi veldur hann heilbrigðishættu þar sem skaðleg efni leka út í grunnvatnið og fara inn í fæðukeðjuna.



Vi reserverar oss för ändringar samt eventuella tryckfel.

We reserve the right to make amendments and for any printing errors.

Vi tar förbehold om ändringar samt eventuella tryckfel.

Vi tager förbehold for ændringer samt eventuelle trykfejl [ver.

Pidäämmä oikeuden tehdä muutoksia ja korjata mahdolliset painovirheet.

Við áskiljum okkur rétt til breytinga og tókum ekki ábyrgð á mögulegum prentvillum (ver. 1905)